



---

**Одиннадцатая Конференция Организации  
Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий**

Нью-Йорк, 8–17 августа 2017 года

Пункт 4 повестки дня

**Размышления о прошлом, настоящем и будущем:  
пятидесятая годовщина Конференции Организации  
Объединенных Наций по стандартизации географических  
названий****Проект резолюции, представленный Председателем одиннадцатой  
Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий**

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

**Будущая организация и методы работы Группы экспертов  
Организации Объединенных Наций по географическим  
названиям**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 715 А (XXVII) от 23 апреля 1959 года, в которой Совет просил Генерального секретаря образовать небольшую группу консультантов для рассмотрения технических проблем, для подготовки рекомендаций относительно методики внутренней стандартизации географических названий и для представления Совету докладов,

*принимая к сведению* первый доклад этой группы, в котором группа заявила о необходимости провести международную конференцию по стандартизации географических названий, и последующие решения Экономического и Социального Совета по вопросу о созыве конференций,

*ссылаясь* также на свое решение 1314 (XLIV) от 31 мая 1968 года, в котором он утвердил круг ведения Специальной группы экспертов по географическим названиям, которая впоследствии решением Совета, принятым на его 1854-м заседании 4 мая 1973 года, была переименована в Группу экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям,



*подтверждая* цели Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, вытекающие из решения 1314 (XLIV) от 31 мая 1968 года, в частности цель акцентировать внимание на важности стандартизации географических названий на национальном и международном уровнях и продемонстрировать те выгоды, какие сулит такая стандартизация,

*напоминая* о том, что в своем решении 1988/116 от 25 мая 1988 года Совет утвердил статут и правила процедуры Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям и что в своих решениях 1993/226 от 12 июля 1993 года и 2002/307 от 25 октября 2002 года Совет утвердил новую редакцию статута,

*принимая во внимание* резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» и подчеркивая важность осуществления этой новой смелой повестки дня, включая актуальность стандартизации географических названий,

*ссылаясь* на решение 29/101 от 29 апреля 2016 года<sup>1</sup> Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, в котором Группа экспертов приветствовала инициативу Бюро Группы экспертов подумать о том, как можно улучшить методы работы Группы экспертов, приняла к сведению конкретные предложения, вынесенные Бюро, и согласилась с тем, что полезно периодически проводить обзор методов работы Группы экспертов для того, чтобы эффективно откликаться на эволюционирующие политические потребности и на меняющуюся среду информационно-коммуникационных технологий,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2016/27 от 27 июля 2016 года об укреплении институциональных механизмов управления геопространственной информацией, в которой Совет подчеркнул необходимость укрепления координации и согласованности действий в области глобального управления геопространственной информацией, наращивания потенциала, нормотворчества, сбора данных, распространения данных и обмена данными, среди прочего, через соответствующие механизмы координации, в том числе в рамках более широкой системы Организации Объединенных Наций, опираясь на работу Комитета экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией,

*особо отмечая* большой опыт и вклад Группы экспертов в области стандартизации и использования географических названий на национальном, региональном и мировом уровнях, влияние ее деятельности на решение всех глобальных вопросов в области развития и необходимость продолжения выполнения ее программы работы,

*признавая*, что надежные, выстроенные на добровольных началах и основанные на широком участии комплексные механизм и структура в составе рабочих групп и лингвистических и географических отделов в современных рамках, с пересмотренными методами работы позволят повысить эффективность оперативной деятельности и сэкономить средства для государств-членов и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

---

<sup>1</sup> См. E/2016/66, раздел I.B.

1. *постановляет*, что Конференция Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий и Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям будут упразднены в их нынешнем виде и что им на смену придет вспомогательный орган Экономического и Социального Совета, которому, при необходимости, будут переданы их соответствующие мандаты, а также резолюции Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий и ответственность за их осуществление, который будет называться Группой экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, состоять из представителей государств-членов Организации Объединенных Наций, в том числе экспертов, назначаемых правительствами, и заниматься решением технических проблем в сфере стандартизации географических названий, которые могут, в надлежащих случаях, иметь отношение к соответствующим аспектам Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

2. *постановляет также*, что Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям будет созывать сессии раз в два года, как правило продолжительностью пять дней, начиная с 2019 года и обладать всеми полномочиями для определения стратегического направления своей деятельности и принятия резолюций, которые будут представляться Экономическому и Социальному Совету, и для своевременного реагирования на потребности быстро меняющейся и расширяющейся научно-технической среды;

3. *постановляет далее*, что Группа экспертов будет созывать свои сессии в Нью-Йорке и иметь возможность созывать сессии в других местах расположения Организации Объединенных Наций или в конкретной стране, если государство-член возьмет на себя обязательство организовать проведение и финансирование такой сессии;

4. *вновь подтверждает* необходимость рассмотреть вопрос о том, как избежать дублирования и параллелизма усилий, если таковые имеются, а также укрепить сотрудничество между Группой экспертов и Комитетом экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией с учетом того, что места и географические объекты, обозначаемые географическими названиями, должны иметь привязку к геопространственному местоположению, установленному с помощью глобальной геодезической системы координат;

5. *постановляет*, что в порядке исключения избранное Бюро Группы экспертов будет сохранено для осуществления контроля за деятельностью в переходный период 2017–2019 годов;

6. *постановляет также*, что Бюро в тесной консультации с государствами — членами Организации Объединенных Наций подготовит правила процедуры и представит их на утверждение Экономическому и Социальному Совету согласно процедурам соответствующих органов Экономического и Социального Совета до первой сессии Группы экспертов и что эти правила станут предметом открытого процесса переговоров и будут охватывать, среди прочего, следующие моменты:

а) определение структуры Бюро, порядка выборов и сроков полномочий;

б) оперативную структуру Группы экспертов, включая цели и задачи пленарных сессий, технических комитетов, рабочих групп или организационных структур, деятельность которых направлена на оказание странам поддержки в разработке и совершенствовании программ по стандартизации географических названий;

- с) разработку проекта повестки дня первой сессии с учетом, когда это возможно, повесток дня последней сессии Группы экспертов и последней Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий;
  - d) текущие процессы обзора структуры и методов работы Группы экспертов;
  - e) участие в работе.
-